

Zeitschrift: Textiles suizos [Edición español]
Herausgeber: Oficina Suiza de Expansiòn Comercial
Band: - (1960)
Heft: 4

Artikel: Esa pincelada de feminidad...
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-797182>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Esa pincelada de feminidad...

Bordado y lencería son dos palabras que van muy bien juntas y dos cosas que se emparejan. Ciertamente es que el bordado tiene un puesto bien definido en la costura y, si el bordado para lencería surte menos efecto, no por ello deja de estar también presente. Nunca se vio tanto como ahora lencería — hasta de la más sencilla — con tantos adornos de volantes, cenefas, galones, entredoses y pasacintas, cuando no está toda ella hecha de tela bordada.

Los bordados ponen así el acento sobre unos artículos de uso más íntimo y que no alcanzan tanta publicidad como las grandes creaciones de los modistas, pero que no por ello son menos solicitados; porque la mujer verdaderamente chic, es decir, la mujer de buen gusto que, en primer lugar, se adorna para sí misma, no podría renunciar a ciertos refinamientos.

Por este motivo nos ha parecido muy pertinente dedicar un puesto en estas páginas a una clase de producción que, con ser menos espectacular, no es menos importante que el bordado de aparato — por decirlo así — que tiene su puesto en los vestidos de gala y en los vestidos de boda.

La industria de San Galo le dedica el mismo esmero a cada una de estas dos clases de bordado, como podrá apreciarse por las encantadoras creaciones que podrán verse aquí reproducidas y en las cuales la fabricación esmerada es digna del arte de su concepción. Modestos u opulentos, estos bordados de superior calidad le confieren a la lencería esa pincelada de feminidad que es el signo de la verdadera elegancia.

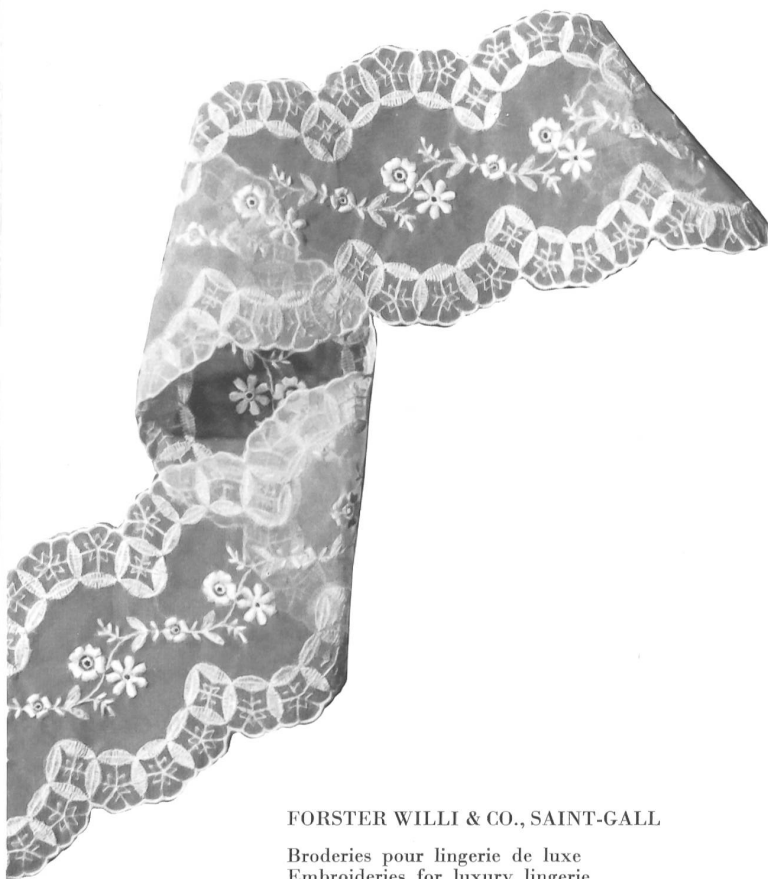
NEUBURGER & CO. S. A., SAINT-GALL

Bordures, galons, entredeux brodés en blanc et en couleurs sur coton et sur nylon
Edgings, braids, white and colour-embroidered insertions on cotton and nylon
Cenefas, galones, entredoses bordados en blanco y en colores sobre tela de algodón y de nilón
Bordüren, Galons, Entredeux weiss und farbig bestickt auf Baumwolle und Nylon



« WASCO », WALTER SCHRANK & CO., SAINT-GALL

Broderie sur nylon pour jupons — Voile de coton brodé en couleurs pour chemises de nuit — Bordures brodées sur batiste
 Nylon embroidery for petticoats — Colour-embroidered cotton voile for nightgowns — Embroidered batiste edgings
 Bordado sobre tela de nilón para enaguas — Velo de algodón bordado en colores para camisones de dormir — Cenefas
 bordadas sobre batista
 Nylon Spitze für Unterröcke — Baumwollvoile, farbig bestickt für Nachtkleider — Bestickte Batist-Bordüren



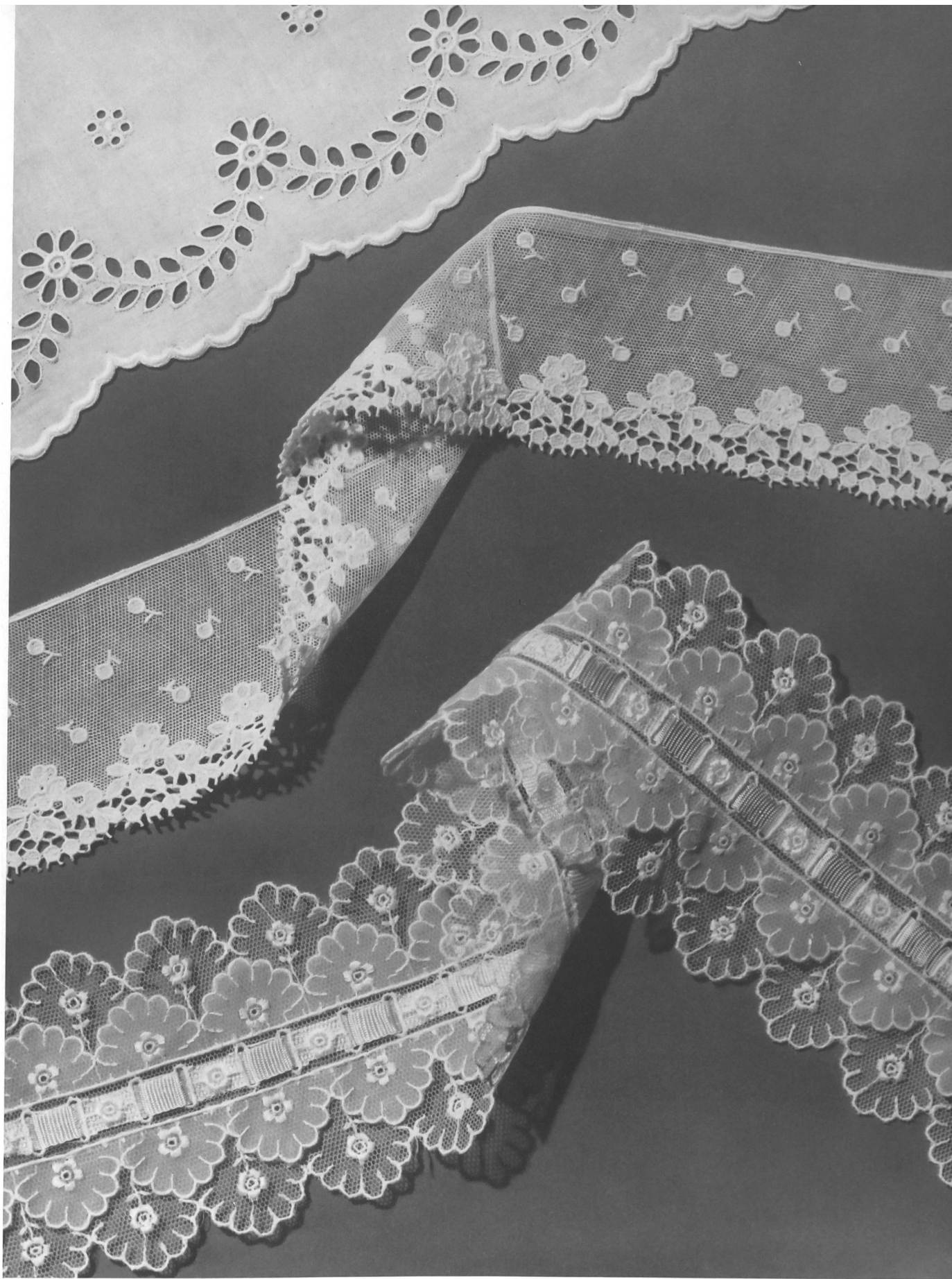
FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Broderies pour lingerie de luxe
Embroideries for luxury lingerie
Bordados para lencería de lujo
Stickereien für Luxuswäsche

Modèles de Paris

Photos Rast





FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Broderies haute nouveauté pour lingerie fine
High novelty embroideries for fine lingerie
Bordados gran novedad para lencería fina
Hochmodische Stickereien für feinste Damenwäsche

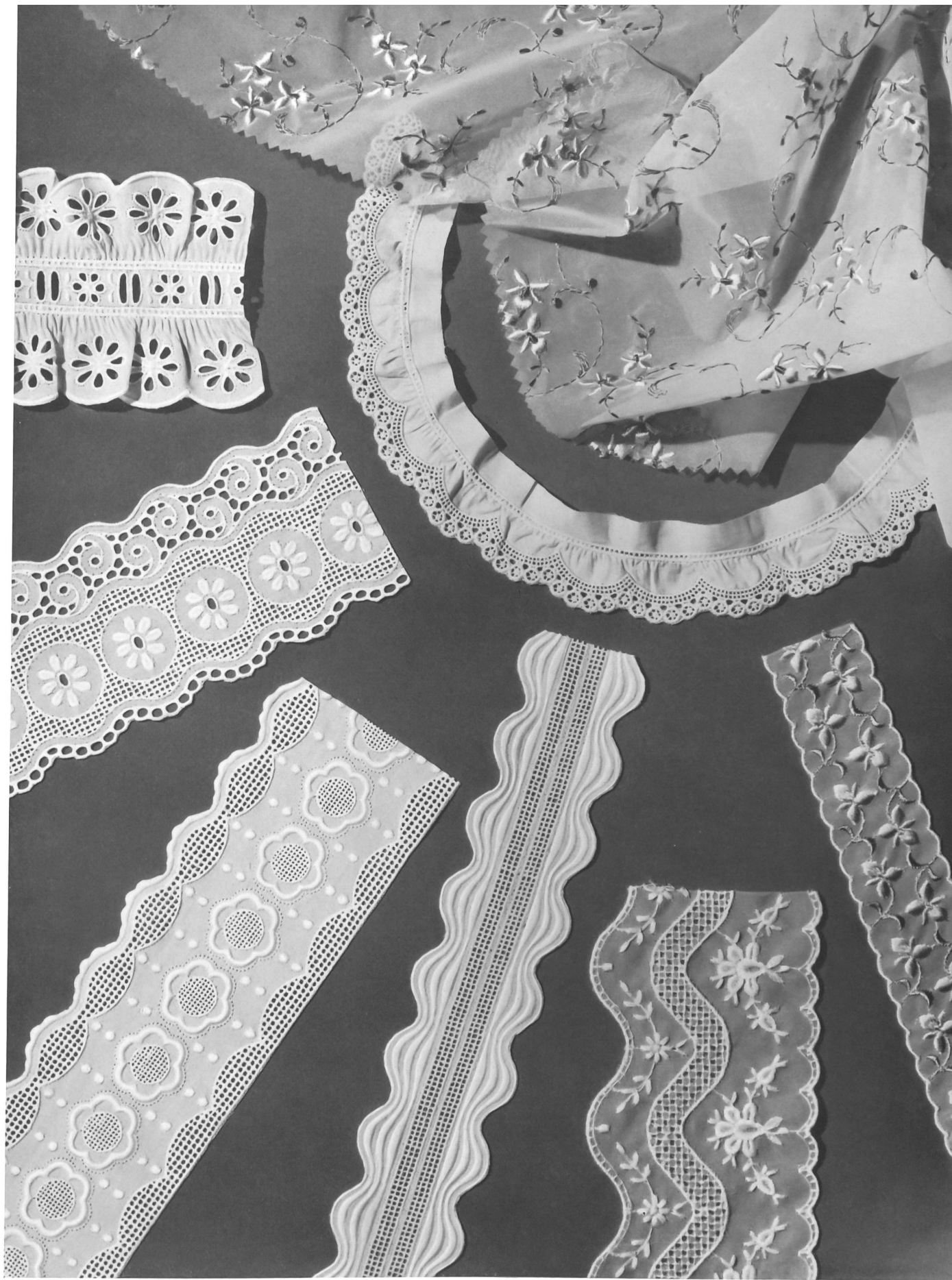


« NELO », J. G. NEF & CO. S. A., HÉRISAU

Quelques échantillons d'une riche collection de broderies pour lingerie : broderie 100 % coton, broderie coton sur nylon, broderie rayonne sur nylon

A selection from a fine range of lingerie embroideries : 100 % cotton embroidery, cotton embroidery on nylon, rayon embroidery on nylon

Varias muestras de una surtidísima colección de bordados para lencería : bordado 100 % algodón, bordado de algodón sobre nilón, bordado de rayón sobre nilón



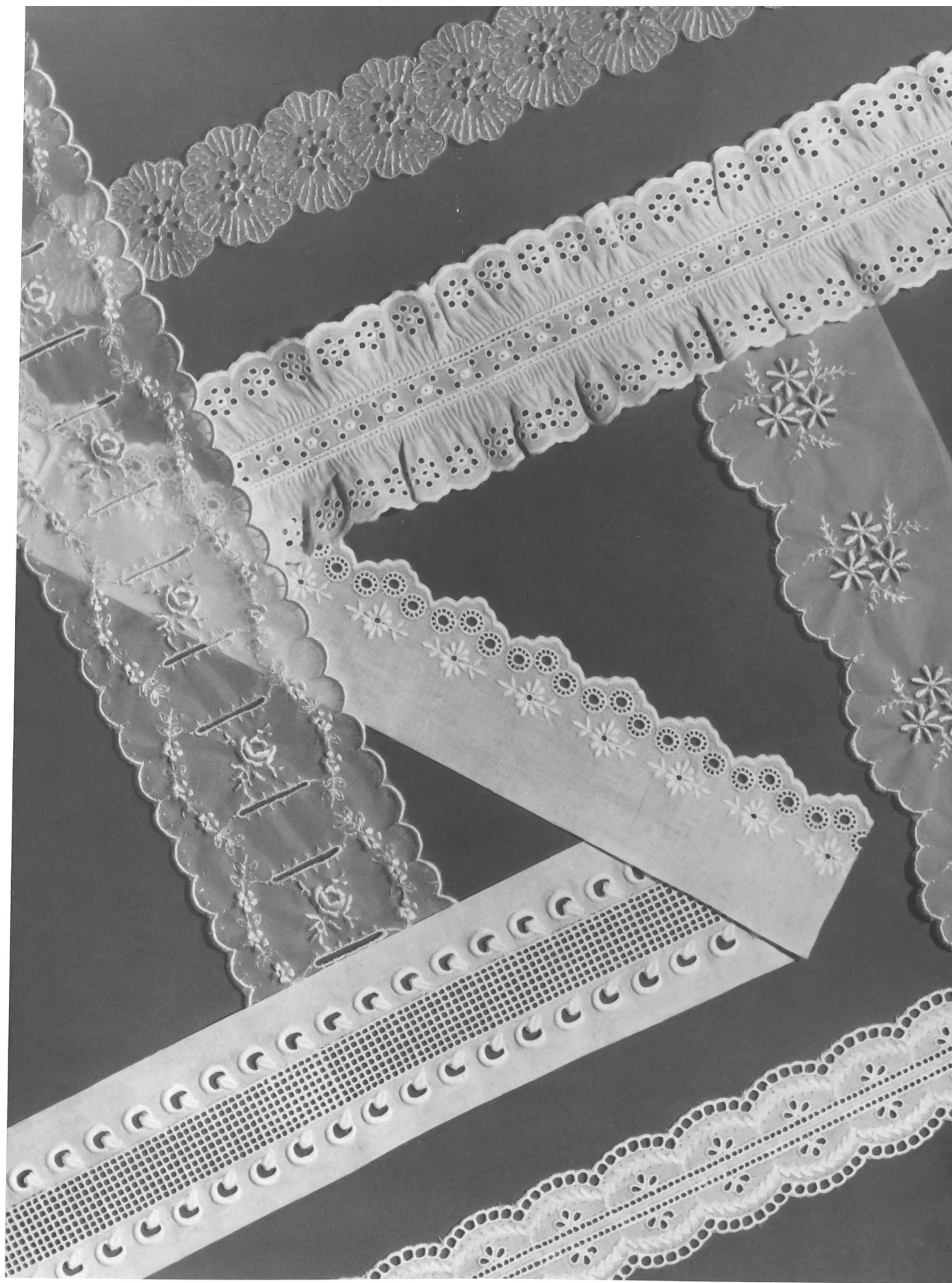
THEODOR LOCHER & CO., SAINT-GALL

Laize de nylon avec broderie multicolore — Bandes froncées sur batiste — Garnitures avec broderie fine sur batiste — Galons brodés sur nylon en blanc et en couleurs
 Nylon allover with multicoloured embroidery — Gathered batiste bands — Fine embroidered batiste trimmings — Embroidered white and coloured nylon bands
 Tela de nilón bordada a todo lo ancho en multicolor — Tiras fruncidas de batista — Guarniciones con bordado fino sobre batista — Galones bordados sobre nilón, en blanco y en colores



UNION S. A., SAINT-GALL

Broderies — Embroideries — Bordados — Stickereien
 Modèles Lanvin Castillo (Boutique), Paris
 Photos Seeberger

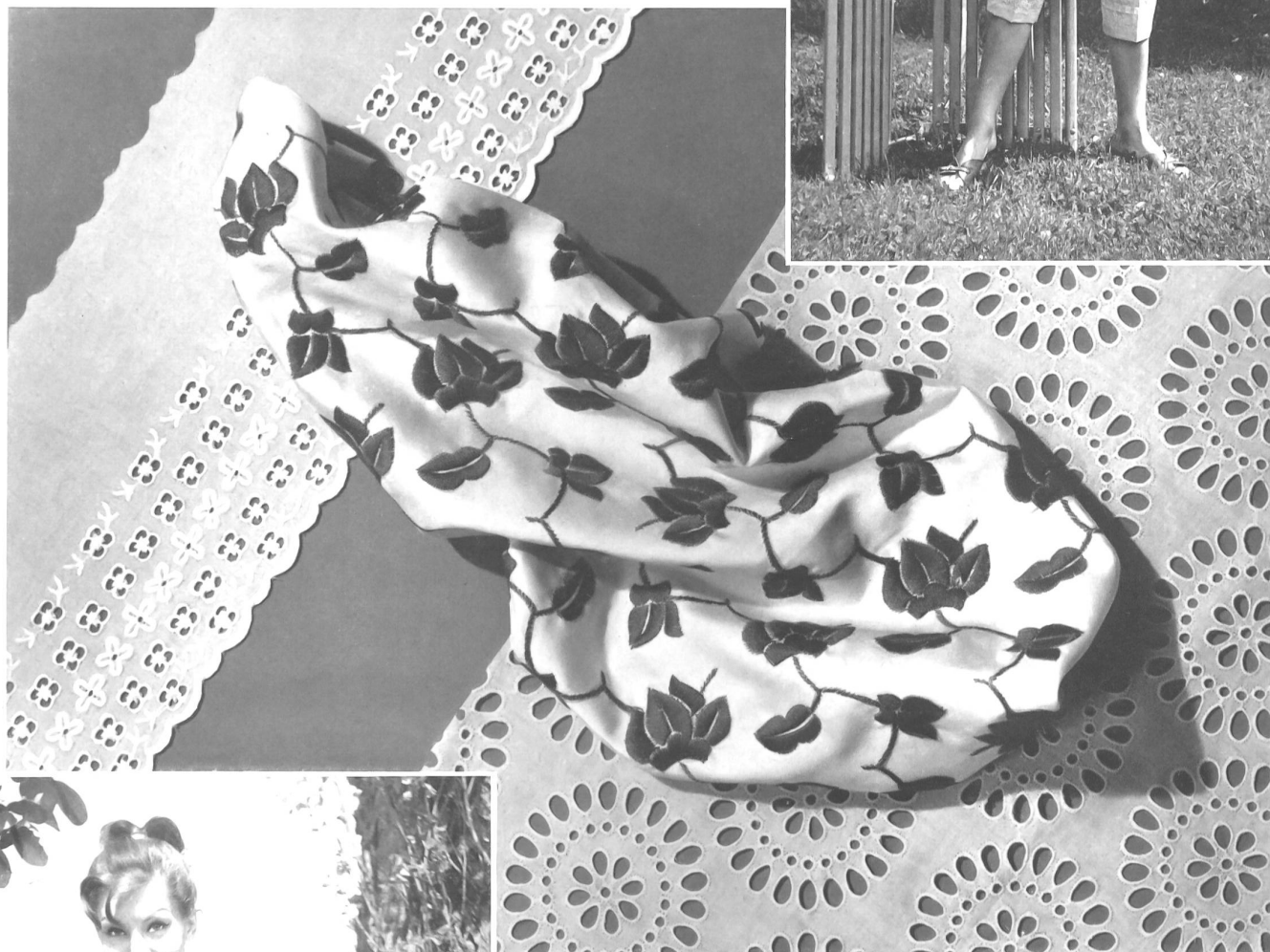
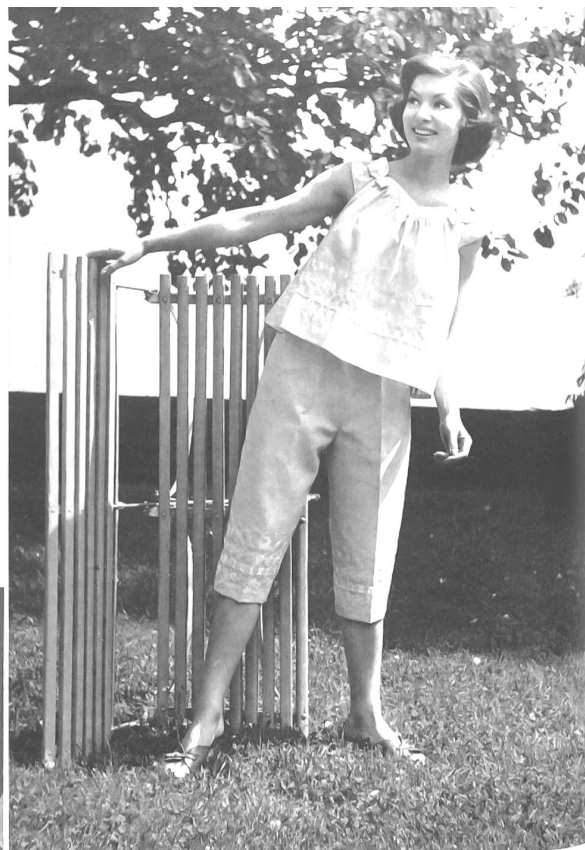


UNION S. A., SAINT-GALL

Broderies sur nylon : galon, galon passe-ruban, bande brodée deux couleurs — Broderies sur coton :
double froncé, bandes, galon
Embroidered nylon : galloon, galloon with ribbon slot, two coloured edging — Embroidered cotton :
double frill, edgings, galloon
Bordados sobre nilón : galón, galón pasacintas, tira bordada en dos colores — Bordados sobre algodón :
doble fruncido, tiras, galón
Besticktes Nylon : Galon, Durchzuggalon, Band mit Zweifarbiger Stickerei — Bestickte Baumwolle :
Doppelfrill, Bänder, Galon

Pyjama en batiste de coton Minicare brodée
 Pyjamas in embroidered Minicare cotton batiste
 Pijama de batista de algodón Minicare bordada
 Pyjama aus besticktem Baumwoll-Batist Minicare
 Modèle « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

JACOB ROHNER S. A., REBSTEIN



Laize brodée sur cambrie Minicare — Satin de coton
 brodé en couleur — Volant brodé Minicare
 Embroidered Minicare cambrie allover — Colour-
 embroidered cotton satin — Minicare embroidered
 flouncing
 Tela bordada en cambrie Minicare — Satén de al-
 godón bordado en color — Volante bordado Minicare
 Bestickter Minicare-Cambrie Allover — Farbig
 bestickter Baumwollsatin

Chemise de nuit et saut de lit en batiste Minicare
 blanche, brodée en couleurs
 Colour-embroidered nightgown and negligé in white
 Minicare batiste
 Camisón de dormir y mañanita de batista de algodón
 blanca, bordada en colores
 Nachthemd mit Négligé aus weissem farbig be-
 sticktem Minicare Batist
 Modèle « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn

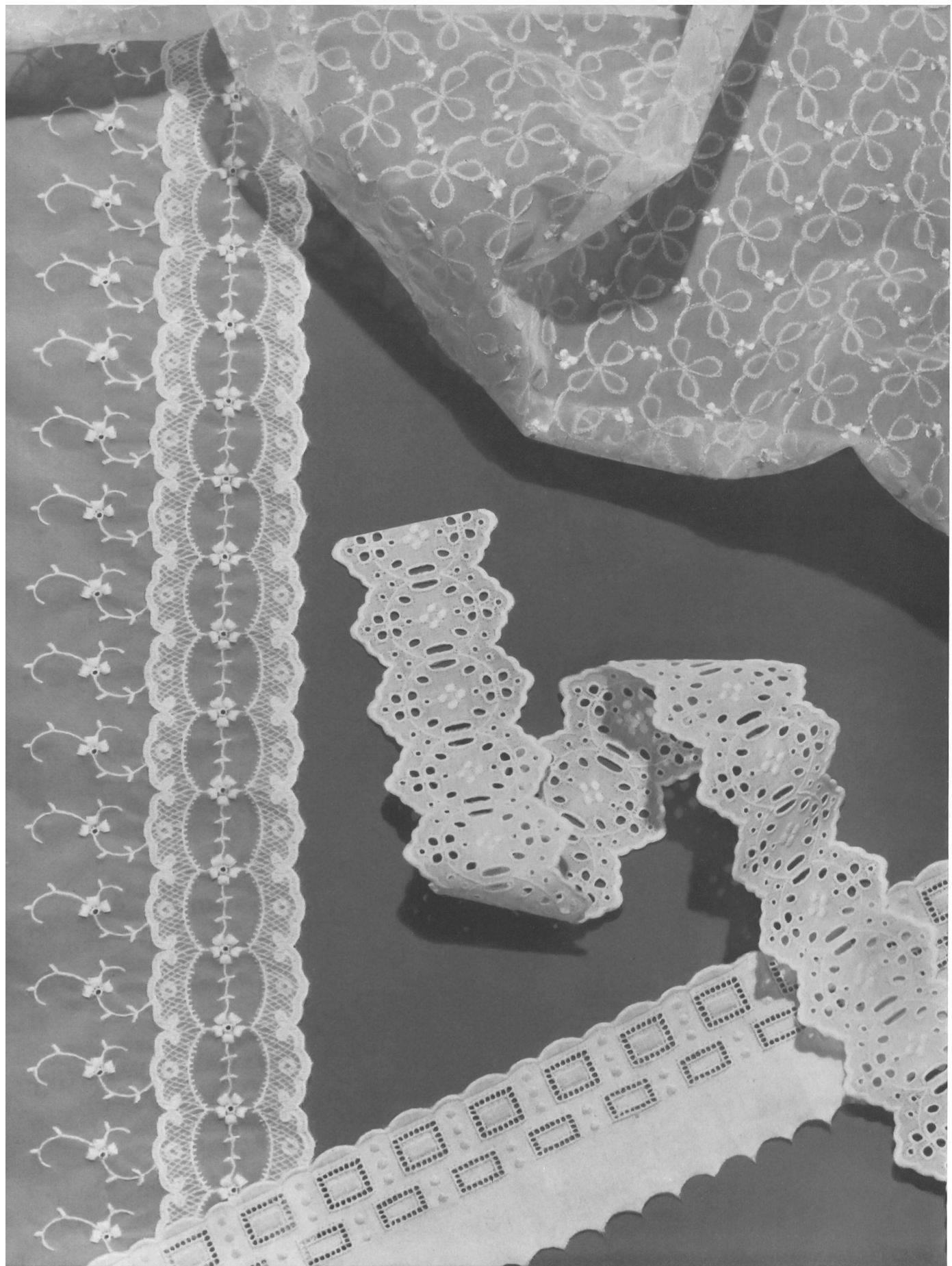
Batiste Minicare brodée
 Embroidered Minicare batiste
 Algodón Minicare bordado
 Bestickter Minicare Batist



« RECO », REICHENBACH & CO.,
 SAINT-GALL



Chemises de nuit et sauts de lit de :
 Nightgowns and negligés by :
 Camisones de dormir y mañanitas de :
 Nachthemden und Nègligés von :
 « Dubarry », Käte Schenkel-Eckert, Horn



« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Laize de nylon brodée en soie ombrée de couleur pour chemises de nuit — Bande nylon brodée soie pour jupons — Broderie anglaise pour jupons — Garniture pour lingerie en teintes mode
 Nylon allover embroidered in shaded coloured silk, for nightgowns — Silk embroidered nylon edging for petticoats — Eyelet embroidery for petticoats — Lingerie trimming in fashionable shades
 Tela bordada de nilón con el bordado de seda matizada de color, para camisas de dormir — Tira de nilón bordada con seda, para enaguas — Bordado de punto ingles para enaguas — Guarnición para lencería en los tonos de color a la moda
 Nylon Allover mit ombréfarbiger Seide bestickt für Nachthemden — Seidenbestickter Nylonband für Unterröcke — Lochstickerei für Unterröcke — Wäschebesatz in modischen Farbtönen bestickt